

# 03

2018-2019

# Cuadernos de Gibraltar

## Gibraltar Reports



Revista Académica sobre la Controversia de Gibraltar  
Academic Journal about the Gibraltar Dispute

[http://doi.org/10.25267/Cuad\\_Gibraltar](http://doi.org/10.25267/Cuad_Gibraltar)

**Citation:** FRANCO RODRÍGUEZ, J. J.; CARMONA DE CÓZAR, J.; REYES, B. «Campo de Gibraltar, cooperación transfronteriza y trabajadores fronterizos tras el Brexit – Debate en mesa redonda, 23 de julio de 2019», *Cuadernos de Gibraltar–Gibraltar Reports*, num. 3, 2018-2019.

**Received:** N/A.

**Accepted:** N/A.

## **CAMPO DE GIBRALTAR, COOPERACION TRANSFRONTERIZA Y TRABAJADORES FRONTERIZOS TRAS EL BREXIT – DEBATE EN MESA REDONDA, 23 DE JULIO DE 2019<sup>1</sup>**

José Juan FRANCO RODRÍGUEZ  
*Alcalde de La Línea de la Concepción*

Juan CARMONA DE CÓZAR  
*Grupo Transfronterizo / Cross Frontier Group*

Brian REYES  
*Editor / Director del Gibraltar Chronicle*

### **INMACULADA GONZÁLEZ GARCÍA (Moderadora)**

Como moderadora, pido a los participantes en la Mesa Redonda, por favor, que, en los diez minutos inicialmente previstos para sus exposiciones, se centren principalmente en lo acontecido en el último año, desde la edición del Curso de la Universidad sobre Gibraltar en San Roque, celebrado en julio de 2018. Y es que, en estos últimos 12 meses se han aprobado documentos y medidas de gran interés, que requieren de un análisis en la presente Mesa Redonda. Entre ellos, el respaldo unánime en octubre de 2018 por el Conse-

---

<sup>1</sup> Debate en Mesa Redonda que tuvo lugar en el Palacio de los Gobernadores de San Roque el 23 de Julio de 2019, durante el Curso «Gibraltar y Campo de Gibraltar, afrontando las consecuencias del ‘Brexit’», celebrado en San Roque y Gibraltar, en el marco de los XXXIX Cursos de la Universidad de Cádiz en San Roque, 22, 23 y 24 de Julio de 2019. La Dirección de la Revista quiere agradecer la transcripción de esta Mesa Redonda a Rosario Beza Marín, Personal Técnico de Apoyo del Centro de Excelencia Jean Monnet «Jean Monnet Center of Excellence Inmigración y Derechos Humanos en las Fronteras Exteriores Europeas – Migration and Human Rights in Europe’s External Borders».

jo Económico y Social del Campo de Gibraltar (formado por instituciones públicas, partidos políticos y agentes sociales de la Comarca) de la propuesta presentada por los sindicatos CCOO y UGT para paliar los efectos del Brexit, con especial incidencia en la ciudad de La Línea de la Concepción. Dicha propuesta incluía la aprobación urgente de un plan integral para el Campo de Gibraltar, que contemplara programas de inversión, medidas fiscales o de incentivo económico y generación de empleo, que permitieran a esta Comarca poder paliar su situación socioeconómica. También a destacar las medidas contempladas en el Plan Estratégico de Impulso y Crecimiento de La Línea de la Concepción, para lo que contamos con su Alcalde, el Sr. Franco, y las actuaciones para combatir los efectos del Brexit recogidas en las proposiciones (de ley y no de ley) aprobadas por el Parlamento de Andalucía. Sobre este último aspecto, destacar que se invitó sin éxito a participar en esta Mesa Redonda a un Representante de la Junta de Andalucía, si bien el Sr. D. Antonio Sanz, Viceconsejero de Presidencia, Administración Pública e Interior, estuvo presente en el día de ayer, para la Inauguración del Curso. Y es que son destacables las 50 iniciativas incluidas en el Plan de Medidas de la Junta de Andalucía para minimizar los efectos del Brexit, aprobadas asimismo en la Ley de Presupuestos de 2019.

La participación del Sr. Reyes nos permitirá conocer las impresiones, iniciativas y medidas adoptadas al otro lado de la Verja sobre el Brexit y su incidencia en las relaciones entre Gibraltar y la Comarca vecina, mientras que el Sr. Carmona de Cózar nos dará a conocer el estado en el que se encuentra la propuesta de creación de una Agrupación Europea de Cooperación Territorial (AECT), en cuanto iniciativa del Grupo Transfronterizo/*Cross Frontier Group*, del que es representante.

**JOSÉ JUAN FRANCO:** Buenos días, intentaré no extenderme del tiempo concedido y, según lo solicitado, me retrotraeré a lo acontecido en este último año en relación con el Brexit y el Campo de Gibraltar, en general, y La Línea de la Concepción, en particular. Y lo que se dice pasar... , ha pasado poco por no decir que nada. Me explico. Desde el Ayuntamiento de La Línea hemos estado trabajando, en gran medida, buscando soluciones a la situación que tenemos en la ciudad. Una situación muy complicada económicamente, a la que se añade la incertidumbre sobre las consecuencias que tendrá el Brexit. Hay que recordar que hay unos 11.000 residentes en la Línea, de los cuales

7.000 aproximadamente son linenses y 4.000 son extranjeros, que diariamente cruzan la frontera para trabajar en Gibraltar. Aparte se calcula que entorno a un 30 o 40% de la facturación de la pequeña y gran empresa de la ciudad también depende del consumo en Gibraltar, es decir, la dependencia económica que tenemos actualmente es total.

En principio estábamos esperanzados, porque así se nos anunció: que habría un Plan Integral especial para el Campo de Gibraltar, con especial incidencia en la ciudad de La Línea. Y después de mucho esperar, el 16 de noviembre de 2018 se adoptaba dicho Plan Integral, que vino a reconocer una serie de cuestiones que ya estaban en algunos casos pre-acordadas, como una zona fiscal especial, la zona franca para Los Barrios, una serie de desdobles de carreteras, etc... y a La Línea, en concreto, lo único que le caía era un quinto juzgado y el estudio, que no la obra, del desdoble de la carretera de Campamento. Curiosamente, ese Plan Integral se anunció un lunes, día en el que se iniciaba la campaña electoral andaluza, y en la ciudad eso cayó como un jarro de agua fría, ya que no sólo no nos daban ninguna medida especial, sino que aquello nos parecía una tomadura de pelo en toda regla.

Por el camino llega el 3 de diciembre de 2018 y se celebran las elecciones en Andalucía, que da el gobierno al Partido Popular (PP); un partido que cuando estaba en la oposición reivindicaba que la Junta de Andalucía llevara a cabo un paquete de medidas especiales para este territorio, teniendo en cuenta que, según ellos, el 85% de las materias que afectaban a los problemas que aquí tenemos (problemas de empleo, de formación, de infraestructuras de todo tipo, sanitarias, viarias, etc.), eran competencias de la Junta... Y justo después de las elecciones parece que les ha dado un ataque de amnesia y de eso ya tampoco más se ha sabido. De hecho, el propio Presidente de la Junta prometió que iba a venir a La Línea cada tres meses, de forma que ya a la altura que estamos, nos debe dos visitas porque todavía no ha venido. Para continuar, también hemos tenido elecciones generales el 28 de abril de 2019. Cierto es que la última reunión que tuvimos creo que fue el 18 de septiembre del año pasado (2018) en Madrid, en la sede del Ministerio de Asuntos Exteriores, a la que asistimos los distintos Alcaldes del Campo de Gibraltar y en la que dicho Ministerio, por orden y gracia del Sr. Ministro, se quitó el problema de tacón. Nos tuvo allí un rato, le contamos nuestras penas y cuando nos escuchó a todos dijo: «es un problema de política territorial, no de exteriores!

por tanto... ¿tú qué eres, Secretario de Política Territorial? – Sí – Vale, pues tú te encargas y me voy que tengo una reunión!». Eso fue lo que pasó en la reunión de 18 de septiembre pasado. Y por el camino, pues, van pasando cosas. Por ejemplo, Bet365 (una empresa de las más fuertes que hay en el sector de juego *online*) decide que se va a Malta porque no le interesa estar en Gibraltar, teniendo en cuenta que no va a poder contar, para entendernos, con el pasaporte comunitario que le permita operar en el resto de la Unión Europea.

Nosotros que somos extraordinariamente listos, lo digo con ironía, tuvimos la ocurrencia (lo que se planteó incluso al propio Gobierno de Gibraltar) de solicitar al Gobierno de España que se diera la posibilidad a La Línea de la Concepción de contar con un régimen fiscal especial para las empresas que vinieran nuevas del sector juego *online*, sector seguros y sector financiero, que se iban a ir de Gibraltar, y que si se le ofrecían esas condiciones en La Línea para el espacio comunitario podrían mantener sus sedes abiertas. ¿Por qué? Por una cuestión de interés: los trabajadores no se quieren ir, no tienen que buscar nuevos trabajadores, lo único que tienen que hacer es abrir una oficina en La Línea que, además, en un espacio como este (nuestro Municipio tiene 19 km cuadrados) no cabe una fábrica de coches, una gran industria..., pero sí caben perfectamente veinte puestos de trabajo. Creo que era una idea bastante buena, no hace falta ser muy listo para tenerla. Bueno pues el Gobierno de España saliente del Partido Popular la recoge en la Ley de Presupuestos Generales del Estado y el Partido Socialista entrante la acaba refrendando. Y nos encontramos con que ese régimen fiscal especial se le da... ¡ a las Ciudades Autónomas de Ceuta y Melilla! Claro, cuando tú te sientas con los operadores económicos, cosa que hicimos nosotros pero que no hizo el Gobierno de España, los operadores económicos dicen que no se van a Ceuta y Melilla... que para irse a Ceuta y Melilla se van a Malta, se van a Lituania, se van a Bulgaria, que son Estados dentro de la Unión Europea que le ofrecen esas ventajas fiscales. Que si las ventajas que ofrece España en Ceuta y Melilla las hubieran ofrecido en La Línea sí las habrían aceptado, porque no tendrían que trasladar personal, buscar nuevas oficinas, etc. Sólo tendrían que buscar oficinas a 500 metros de donde estaban. Entonces..., bueno, eso también sentó allí como un jarro de agua fría.

¿Cuál es la situación actual del Ayuntamiento de La Línea? Nosotros vamos trabajando en lo que nos toca. Lo primero que nos encontramos fue

un problema económico impresionante, que ya está encauzado. Después un problema de mejoras de servicios públicos, también muy fuerte, que está encauzado, no tanto como el económico, pero sí que estamos mejorando, ya no queda mucho... Y el tercer punto era encontrar un futuro para la ciudad a través de búsqueda de inversiones, la promoción de unos gastos en la red urbana, etc., en lo que estamos ya avanzando. Pero claro, es que somos pocos, entonces... ¿qué presento yo para poder atraer inversores, para poder absorber a una mano de obra? Estamos hablando de 11.000 personas, de las cuales 7.000 tienen régimen en la ciudad, pero 4.000 van a salir en busca de un puesto de trabajo. Con estas 4.000 personas no me va a crecer el paro directo, pero sí el indirecto (pues ellas y sus familias van a dejar de consumir en la Ciudad, afectando al zapatero, al camarero de turno, bares, restaurantes, etc).

A día de hoy, si todos los resultados electorales nos permitieran poder entrar en los gobiernos de la Mancomunidad y de la Diputación, vamos a tener, más pronto que tarde, una declaración institucional sobre la singularidad de nuestro Municipio. El tema de la reivindicación como Ciudad Autónoma no se toca. De hecho, no he tenido ni que sacarlo, era parte del acuerdo que teníamos con el Partido Socialista, asumiendo este la obligación a nivel comarcal y provincial de mediar para que nosotros como Ayuntamiento podamos tener acceso a distintas instituciones, llámese Junta de Andalucía o Gobierno de España, para poder ir planteando los problemas que tenemos y poder ir buscando soluciones. Sin ir más lejos, ayer mismo, a pesar de que era lunes de resaca de la Feria de La Línea, festivo por tanto, tuve una reunión de trabajo con el nuevo Delegado del Gobierno desde hace ya tres o cuatro meses, que fue esperanzadora. Yo lo que hice fue llevarle un plan y explicarle los problemas que tenemos, entre ellos el de los trabajadores transfronterizos, y quedó sorprendido. Y es que, fuera del ámbito de nuestra frontera, la gente no conoce el problema, así que esperamos que podamos tener un interlocutor al que dirigirnos para resolver nuestra especial problemática. Siempre he defendido que tiene que haber una solución para el Campo de Gibraltar, en general, pero tiene que haber una solución específica para La Línea, y pongo un ejemplo y termino. Se planteó, por ejemplo, en el referido Plan Integral una fiscalidad especial en impuestos de sociedades que, bueno..., puede estar muy bien, pero a quienes de verdad les viene bien es a empresas como Cepsa

o Acerinox, y al Puerto de Algeciras, y ninguna de ellas tiene sede en La Línea. Y, por ejemplo, el tema del juego *online* sí que lo necesitaríamos nosotros.

Y quedando a vuestra disposición para ampliar mi intervención en el Debate, agradezco la invitación que me han cursado para participar en este Seminario.

**JUAN CARMONA DE CÓZAR:** Buenos días y agradezco al Área de Derecho Internacional de la Universidad de Cádiz que me hayan invitado a participar en esta Mesa Redonda. Como es bien sabido, al menos en el Campo de Gibraltar, el Grupo Transfronterizo nació por una cuestión puramente coyuntural, después de aquella especie de campaña auspiciada por el Alcalde de Algeciras y seguida fielmente por el entonces Ministro de Asuntos Exteriores, el Sr. García-Margallo, en el verano de 2013. Una especie de operación de castigo a Gibraltar, pero como ocurre siempre, que da la espalda a los ciudadanos de Gibraltar y del Campo de Gibraltar. Aquella campaña de castigo consistía simplemente en establecer una serie de medidas, que casi llevaron al control persona a persona, vehículo a vehículo, mercancía a mercancía, colapsando prácticamente el paso fronterizo. Y el grupo transfronterizo nació, por tanto, como una especie de conciencia social, una demanda social, agrupando a los sindicatos de los dos lados de Gibraltar y del Campo de Gibraltar, asociaciones de las pequeñas y medianas empresas, y cámaras de comercio. Por tanto, una iniciativa de la sociedad civil, sin ningún tipo de influencia política, y representando a empresarios y trabajadores de Gibraltar y de aquí, o sea, prácticamente a parte del turismo y los estudiantes, representando a los ciudadanos afectados por aquella campaña.

Aquello que nació como algo puramente coyuntural tuvo por cierto bastante éxito, lo que puede afirmarse tras haber transcurrido ya cinco o seis años desde su creación. Y es que, conseguimos hacernos oír y plantear la problemática en todos los foros, fundamentalmente en Europa, en Bruselas, ante la Comisión y el Parlamento Europeo, consiguiendo ser oídos gracias al apoyo de las Confederaciones de Sindicatos, de las Cámaras de Comercio y de algunos Partidos políticos allí representados. Y que, además, actuaran, consiguiendo inmediatamente que tras las quejas y críticas que empezaron a recibir, cesara la política del Gobierno en aquel momento y se reestableciera una cierta normalidad dentro de lo poco normal que es siempre la situación de una frontera, donde lo que se tiene que cumplir (como la normativa que

indicaba el Profesor Acosta sobre los trabajadores transfronterizos) no se cumple y donde, al final, las actuaciones que se llevan a cabo en el día a día dependen mucho del estado de ánimo del sargento de guardia de la Guardia Civil o del jefe de la policía de la frontera, sin que haya prácticamente reglas de juego. Entonces, el Grupo Transfronterizo decidió que merecía la pena continuar ese trabajo y es lo que hemos venido haciendo en estos tiempos, actuando principalmente como observadores de lo que está pasando, y en momentos en que se exige o la situación lo requiere, como *lobby* de presión en todos los ámbitos, en el municipal (en el que tenemos un gran apoyo, porque el Ayuntamiento de La Línea desde el principio manifestó su intención de unirse a nosotros), comarcal, provincial y estatal. Y en eso seguimos, en esta función de observadores bastante cualificados, contando con el respeto de todo el mundo. Y tenemos también muy buen acceso a todos los medios de comunicación, que es lo que, al final, les preocupa básicamente a los políticos, la pantalla que pueda tener cualquier tipo de actuación.

Y así vamos a seguir en estos tiempos, en los que estamos ante una gran incertidumbre por el Brexit, como todo el mundo ha expresado. Y me gustaría hacer una apreciación. Como dicen los más «viejos» del lugar, me refiero sobre todo a la gente de Gibraltar con bastante experiencia en cómo funcionan estas cosas, usando aquella frase de la novela de El Gatopardo: «Vamos a alborotarlo todo, vamos a cambiarlo todo, para que todo siga igual». Quizá es una visión un poco inocente, pero yo puedo decir y conozco bien a Gibraltar y el carácter del gibraltareño, que inocentemente quizás es lo que piensa la mayoría de la población gibraltareña. Que mucho lío, mucho lío..., pero al final todo va a quedar más o menos igual. Bueno, esperemos que así sea, al menos en lo que se refiere a las relaciones a uno y otro lado de la Verja y, sobre todo, a lo que se refiere a la creación de riqueza mutua. Como bien ha dicho el Alcalde de La Línea, son 11.000 los trabajadores residentes en La Línea, también quienes viven en Estepona y trabajan en Gibraltar. En Algeciras hay bastantes más de lo que se cuentan, pues debe haber entre 700 u 800 trabajadores que van cada día a Gibraltar. Además, a este número de trabajadores por así decirlo fijos hay que añadir un número variable de innumerables empresas españolas de todo tipo que prestan servicios en Gibraltar y lo hacen con sus trabajadores españoles. Por ejemplo, la constructora Sacyr tiene ahora muchas obras importantes en Gibraltar y mueve a mucha gen-



te, desde ingenieros que dirigen las obras hasta el último auxiliar de albañil, siendo también trabajadores transfronterizos aunque su contrato de trabajo sea de una empresa española, domiciliada en España. La función del Grupo Transfronterizo es defender los intereses especialmente de La Línea; no solamente de trabajadores sino también de empresas, porque como les decía, en Gibraltar se produce un flujo continuo de empresas que van allí a prestar todo tipo de servicios desde domésticos a sanitarios, de ingeniería, legales, etc.

Y también tenemos un número importante de profesionales que prestan allí sus servicios a tiempo parcial. Por ejemplo, en el Hospital de Gibraltar hay un montón de españoles que son médicos, personal de enfermería, auxiliares, etc, y que a lo mejor trabajan dos días a la semana allí, y tres aquí; igual ocurre con las empresas de juego. También los altos cargos, como el de una chica madrileña que conozco, que vive en Sotogrande y es la responsable de seguridad informática de una de las grandes empresas de juego.

Respondiendo a la cuestión planteada por la Moderadora de esta Mesa, sobre qué ha pasado con la Agrupación Europea de Cooperación Territorial (AECT), que fue una idea dada por el propio Área de Derecho Internacional de la Universidad de Cádiz (en el sentido de que podría ser una figura de Derecho europeo muy adecuada para esta situación), pues intentamos desarrollarla hasta donde pudimos y sobre todo venderla. Venderla a los que tienen que tomar las decisiones, que son en definitiva los políticos en las distintas instituciones públicas que tienen que ver con esto. Nos costó trabajo que la Junta de Andalucía nos atendiera para estudiar esta posibilidad, pero cuando al fin cogió la idea, lo hizo con mucha fuerza. Vino aquí el Vicepresidente de la Junta de Andalucía a presentarla varias veces; la propia Presidenta entonces de la Junta de Andalucía se refirió a la AECT como el gran objetivo de la Junta de Andalucía, pero la realidad es que todo quedó en, como ocurre tantas veces, palabras.... , bla, bla, bla.

**JOSÉ JUAN FRANCO:** Yo tengo un poco más de información, perdona que te corte, pero, es que estaba buscando por aquí, en la documentación que traigo, y la primera imagen que he visto..., ¡mira qué curioso! Es... «Avance en la creación de la Agrupación Europea de Cooperación Territorial con el Alcalde», esto lo dice la propia Junta de Andalucía, el 11 de mayo de 2018 que fue cuando estuvieron aquí. Además, ¡mira aquí qué bien salimos Juan y yo con el Vicepresidente de la Junta! Y aquí te cuenta que el Vicepre-

sidente de la Junta presenta ante el Grupo Transfronterizo los borradores de Estatutos y del convenio de la AECT. Se trata del primer paso que da la Junta para la creación de esta Agrupación en la que estarán integrados el Ayuntamiento, las asociaciones representas en el Grupo Transfronterizo tanto de Gibraltar como de la Comarca y la administración andaluza, señalando que esta agrupación va a tener un gran calado político, económico, etc. Y que lo iba a presentar al Gobierno de España. Y nos pusimos en contacto con el Gobierno de España, manifestando la Directora General para Europa, Aurora Mejía, que quieren visitar La Línea. Pero lo cierto es que, la Junta de Andalucía... lo mismo que cogió el borrador lo metió en un cajón y nunca más se ha vuelto a saber de ello.

Eso fue en mayo de 2018 que estuvo el Vicepresidente de la Junta y se sentó con Juan Carmona (no sé si en ese momento era el Presidente del Grupo Transfronterizo) y conmigo en el salón de plenos del Ayuntamiento de La Línea; nos dieron el borrador, que iba a enviarse al Ministerio de Asuntos Exteriores para el informe de la Abogacía del Estado. Y puestos en contacto con dicho Ministerio, nos dicen que el borrador nunca llegó, y la Junta de Andalucía, actualmente gobernada por el Partido Popular, no está por la labor. De hecho, en el documento que elaboró el Ayuntamiento que se llama Plan Estratégico de Impulso y Desarrollo de la ciudad de La Línea, uno de los puntos esenciales que contiene es la AECT planteada por el Área de Derecho Internacional de la Universidad, idea que asume el Grupo Transfronterizo y que avala el Ayuntamiento, pero no sabemos cuál es el motivo por el que no sale. Por cierto, que Agrupaciones Europeas de este tipo hay. Además, en Andalucía hay una, y que comprende Ayamonte, Castro Marim, etc.

**JUAN CARMONA DE CÓZAR:** Pues completando esa información, yo tuve la ocasión de preguntarle personalmente a Jiménez Barrios, entonces Vicepresidente de la Junta y ahora simple parlamentario del Parlamento andaluz: ¿qué pasó? Y me dijo que tuvieron informes que no eran del todo favorables por parte de los Servicios Jurídicos de la Secretaría interna, de los técnicos de la Junta de Andalucía... pero no creo que fuera eso, porque yo tenía también cierta relación con una Jefa de Servicios en ese Departamento de la Junta de Andalucía, y creo que lo que pasó fue simplemente lo que tú has dicho... bla, bla, bla, la foto... y no hicieron absolutamente nada. Hasta el punto que nuestro amigo Ignacio Sánchez Amor, Secretario de Estado, nos

preguntaba a nosotros: ¿qué pasa con la AECT, que no nos la ha enviado la Junta de Andalucía? Porque en Madrid, en el Ministerio de Administración Territorial, estaban esperando a que llegara la propuesta para impulsarla desde allí hacia el Ministerio de Asuntos Exteriores, pero nunca llegó.

Y en la situación actual, la Junta de Andalucía probablemente no está por la labor porque, además, Ciudadanos es socio de gobierno y sabemos que la opinión del partido de Ciudadanos es radicalmente contraria. No sólo a esto sino a cualquier tema que tenga que ver con Gibraltar, al menos hace un par de meses era así. En Madrid no se sabe qué va a pasar. Probablemente continúe el PSOE, ojalá desde un punto de vista nuestro, egoísta..., no lo digo en términos políticos, sino porque siempre ha sido más favorable al entendimiento con Gibraltar un gobierno del Partido Socialista, que un gobierno del Partido Popular; aunque esto tampoco es una regla, porque con el último Ministro del PP en la cartera de Exteriores se avanzó mucho en el sentido de buscar el entendimiento. En fin, así están las cosas, el año que viene seguiremos.

**BRIAN REYES:** En primer lugar, quisiera agradecer la oportunidad de intervenir en esta Mesa Redonda. Voy a empezar con unas reflexiones sobre lo que ha significado el Brexit para nosotros en el *Gibraltar Chronicle* en estos últimos dos años. Nosotros somos un Diario de plantilla pequeña, compuesta por un total de seis periodistas y cubrimos todo lo que hay que cubrir en Gibraltar, el Parlamento nuestro, el juzgado, sucesos, temas culturales, deportes, todo lo que hay en una cartera de un periódico normal. Pero claro, tenemos el tema de fondo de Gibraltar y las relaciones internacionales con el Reino Unido, con España y, obviamente, el tema del Brexit ha dominado nuestra agenda en los últimos dos años.

Lo hemos estado siguiendo desde un principio: el debate camino al referéndum, el *shock* de la mañana siguiente, el laberinto de negociaciones que hemos vivido los últimos dos años... Y para nosotros, el lector de la Crónica es un lector que tiene un entendimiento muy agudo en lo que es la política y cómo le afecta a él. Entonces, yo no puedo tirar de agencias, tiro de agencias hasta cierto punto, ya que tenemos que cubrir si hay un debate en el Congreso, si hay un debate en la Cámara de los Comunes que toque el tema de Gibraltar... Ahora, afortunadamente, se puede hacer por Internet, no hace falta mandar periodistas a Madrid... pero nosotros enviamos periodistas a

Madrid, a Londres, a Bruselas. Todos los años enviamos periodistas a la ONU en Nueva York para cubrir el tema de la descolonización, pero ha surgido el tema del Brexit...

Y la pregunta clave que nos hacemos desde un principio es: ¿qué va a pasar con el Brexit en lo que se refiere a Gibraltar? Y me da la sensación de que dos años más tarde seguimos buscando la respuesta a esa pregunta, no la tenemos. Tenemos la misma incertidumbre, ¿qué va a pasar una vez que pase el Brexit?, si es que pasa el Brexit y el tema sigue evolucionando. Yo estoy aquí mirando Twitter, lo siento si parecía que no estaba escuchando, pero sí que estaba escuchando... Es que estamos a punto de conocer... ¡lo acaban de anunciar! Boris Johnson acaba de ser elegido como líder del partido conservador, como el nuevo Primer Ministro. Se abre una etapa nueva; yo creo que será igual de complicada, si no más, que la etapa que hemos vivido con Theresa May, por una cuestión clave y es que el Señor Johnson ha dejado claro que está dispuesto a sacar al Reino Unido y con el Reino Unido a Gibraltar de la Unión Europea sin un acuerdo. Lo va a tener difícil, porque hay una mayoría en la Cámara de los Comunes que ha dejado claro que no quiere un Brexit sin acuerdo, entonces creo que va a tener problemas con ese tema. Pero vamos a vivir una época de acontecimientos políticos muy intensos y la verdad es que no es nada nuevo. Es este el ritmo brutal que llevamos, que en inglés se dice «the new normal», la nueva normalidad.

Y la pregunta de fondo sigue ahí: ¿qué es lo que va a pasar? Yo no tengo la respuesta, pero quiero explicar, si me permitís, unos cuantos puntos clave que creo que muchas veces se pierden en el debate, en lo que se respecta al Brexit y Gibraltar.

El primer punto es un dato clave y es que el mercado principal de las empresas de servicios en Gibraltar es el mercado del Reino Unido. Es decir, yo creo que casi un 95% del negocio que hacen las empresas de *online games*, de seguros, servicios financieros... está dentro del marco europeo, del mercado común, con el Reino Unido. Es un dato importante, porque una de las primeras cosas que hizo el Gobierno de Gibraltar tras el referéndum sobre el Brexit en junio de 2016 fue sentarse con el Gobierno británico y llegar a un acuerdo bilateral para que ese acceso permaneciera, pasara lo que pasara con el Brexit. Entonces... ¿qué pasó? Ese acuerdo se anunció a finales de 2016 y se adoptó en 2017 creo, y eso dio tranquilidad a las empresas que estaban

afincadas en Gibraltar. Aunque el Brexit había causado un gran revuelo, en Gibraltar había cierta tranquilidad mientras se entablaban las negociaciones del acuerdo de salida. Es verdad que hay algunas empresas que ahora están diciendo... ¡nos vamos!, porque les interesa el mercado europeo, quieren estar en suelo europeo. A esta noticia se le da mucho bombo, pero se pierden las noticias de las empresas que vienen a Gibraltar para asegurarse el acceso continuado al Reino Unido. Y en paralelo se entablaron unas negociaciones discretas con el Gobierno de España dentro del marco de la negociación del Reino Unido con la Unión Europea, para llegar al famoso Protocolo sobre Gibraltar y los cuatro Memorandos de Entendimiento. Que yo no sé cómo se pueden estar incumpliendo, porque no están en vigor. Los Memorandos dependen del Acuerdo de salida, Acuerdo de salida que ha sido rechazado tres veces por la Cámara de los Comunes. Entonces no se puede incumplir algo que no está en vigor.

¿Qué va a pasar ahora? Yo no tengo la respuesta y creo que nadie la tiene. Pero hay ciertos escenarios que nos podemos imaginar. Una salida sin acuerdo en los últimos diez minutos es más probable que hace quince minutos, cuando no estaba confirmada la noticia del resultado de Boris Johnson, pero como ya les he adelantado, lo va a tener difícil, porque en la Cámara de los Comunes hay una mayoría que ya le ha dejado claro que no quiere un Brexit duro. ¿Qué puede pasar? Hay mecanismos que se pueden usar para frenarlo; puede terminar en una moción de censura al Gobierno, puede terminar en unas generales, en un segundo referéndum, pero ojo, ¿cuál sería la pregunta? ¿y el resultado?... Votaría más gente joven, la gente está más concienciada de lo que quiere decir el Brexit, pero cabe la posibilidad que el resultado sea el mismo. Y cabe la posibilidad, no perdamos la esperanza, que revoquen el artículo 50, y el RU se quede dentro de la Unión Europea. Pero a día de hoy, el marco legal que existe en el Reino Unido con el tema del Brexit es que, a partir del 31 de octubre de 2019, con o sin acuerdo, estamos fuera de la Unión Europea, el Reino Unido y Gibraltar.

¿Cómo encajamos nosotros dentro de todo esto? Pues no se puede negar, es un momento muy delicado para Gibraltar con un futuro que se avecina lleno de dificultades y de retos para nosotros y creo que, a raíz de eso, también para gran parte de las sociedades del Campo y, en particular, para Cádiz. Pero hay que ser también un poquito positivo y mirar lo que se ha conseguido en

los últimos dos años. Repito: Gibraltar ha protegido su acceso al mercado del Reino Unido, lo que es importantísimo e, igualmente, lo es que hayamos entablado negociaciones con el Gobierno de España, con el Ministro de Asuntos Exteriores, Dastis. Eso significa que las negociaciones se han mantenido con el PP y con el PSOE, con los dos. Y eso dice mucho, pues hay que recordar la época del Señor García-Margallo, en la que no se podía ni hablar. Entonces, hablar es muy importante, hay que dejarlo claro, y eso ya es un avance. Se han alcanzado en el marco del Protocolo sobre Gibraltar los Memorandos sobre cooperación transfronteriza, en materia de medioambiente, policial, el tratado de fiscalidad que es separado y que está firmado, aunque aún no lo han ratificado los dos parlamentos. Ya se está viendo mucha cooperación y en las dos últimas semanas hemos tenido muchas noticias de cooperación en el ámbito policial. Y para concluir, quisiera recordar que se ha conseguido un consenso y que el diálogo es lo más importante, siempre partiendo de la base de que se están tratando de proteger los intereses del ciudadano de a pie, que no tiene nada que ver con esto del Brexit, y lo único que quiere es seguir con su vida normal. Creo que frente a los retos que se avecinan hay siempre que enfocar lo positivo, buscando el diálogo, y nada más. ¡Muchas gracias!

*PREGUNTAS:*

**INMACULADA GONZÁLEZ GARCÍA:** Señor Franco, de las cincuenta iniciativas del Plan de Medidas de la Junta de Andalucía para minimizar los efectos del Brexit aprobado por la ley de presupuestos para el 2019, no me puedo creer que sólo se contemple para La Línea el desdoblamiento de la carretera...

**JOSÉ JUAN FRANCO:** No quiero abrir otra línea de debate, porque no viene al caso hoy, pero... Nos estamos planteando la posibilidad de constituirnos como comunidad autónoma, una Ciudad Autónoma como Ceuta y Melilla, dado que nuestra Comunidad Autónoma de Andalucía nos tiene pisoteados y maltratados. Se van a gastar por el Plan Explora 300 millones de euros en el tranvía para conectar Cádiz con San Fernando, y 10 millones que cuesta el desdoble de la carretera del Higuerón no terminan de llegar ; por lo que estamos abocados a entrar en la ciudad, bien por un estrangulamiento que hay en Campamento, o bien por un estrangulamiento que hay atravesando un polígono industrial. Se daba como noticia a bombo y platillo que

estaban trabajando en un plan para el tema Brexit en Andalucía y las palabras «Línea de la Concepción» no aparecen por ningún lado. En el estudio que realizó la Junta de Andalucía coordinando cinco Consejerías allá por junio-julio de 2016... el Campo de Gibraltar parece que no existía y La Línea, por supuesto, tampoco. Teniendo en cuenta que somos 8.300.000 andaluces..., creo que trabajan en el Reino Unido el mismo número de andaluces que los que atraviesan todos los días la Verja de Gibraltar residiendo en La Línea de la Concepción. Esto es, en términos relativos el tema nuestro es monumental y no se tiene en cuenta. De hecho, cubrimos hasta un representante en el Comité de las Regiones. Como ustedes saben, España tiene 21 representantes, uno por Comunidad Autónoma (un total de 17) y 4 representan a entidades locales, a través de la Federación Española de Municipios y Provincias. Los representantes son los Presidentes respectivos de cada Comunidad Autónoma y, salvo en algún caso concreto, no van a las sesiones. En el caso de Andalucía, el que va habitualmente es el Director General de Política Exterior, y cuando estuvimos hablando con representantes del Comité de las Regiones, empezando por su Presidente el señor Lambertz y otros representantes más, se quedaron alucinando cuando le comentamos el tema nuestro; teniendo en cuenta que, quitando Irlanda, el único territorio en todo el marco de la Unión con frontera con el *territorio Brexit* es Andalucía. A mí me cuesta mucho trabajo entenderlo y, de hecho, cuando estuvo aquí la Comisión de Exteriores con representantes de todos los partidos, incluyendo Esquerra Republicana, se quedaron sorprendidísimos con la situación. De hecho, nos acompañó también Ignacio, así que bueno... creemos que somos comunicadores pésimos, porque no somos capaces de romper ese techo de cristal, o es que hay otros intereses y nuestra situación importa un rábano.

**ALEJANDRO DEL VALLE:** En primer lugar, me gustaría aconsejar la lectura de las crónicas que hace el director Brian Reyes sobre los acontecimientos que afectan a España y Gibraltar, porque son muy densas, profundas y contienen unos análisis que no se encuentran en periódicos de tirada nacional, y por las que le felicito, porque se aprende mucho leyéndolas. Y, en segundo lugar, me gustaría preguntarle por el tono en Gibraltar, qué se piensa después de la política de confrontación del Ministro García-Margallo, que generó una gran desconfianza hacia Gibraltar, donde no suena bien el término de «cosoberanía», que es rechazado. Pero, en concreto, los

Memorandos referenciados en el Protocolo sobre Gibraltar prevén comités en determinados ámbitos de cooperación en los que van a participar Gibraltar y las entidades territoriales vecinas... ¿esto sería aceptado? Y es que hace dos años el Señor Caruana afirmó aquí que el Foro tripartito de Diálogo era la solución, pero en los memorandos el comité previsto no sería tripartito ni cuatripartito, previéndose la participación de todas las entidades afectadas, incluyendo los Estados y si fuera necesaria la UE... ¿esto sería bien visto, normalizado, aceptado?

**BRIAN REYES:** Hombre, existe una división de opiniones en Gibraltar sobre ese tema, particularmente con el tema del Tratado fiscal. La oposición piensa que son acuerdos malos, que conceden demasiada influencia a España en un tema de nuestra responsabilidad. Pero también es verdad que estamos hablando de un gobierno que ha negociado esos acuerdos y que es un gobierno liderado ahora por Picardo del GSLP, pero es el partido de Joe Bossano, y entonces difícilmente se puede entender que sea él el que ha dado su visto bueno a unos acuerdos con los que el pueblo no va a estar contento. Yo creo que va a haber una cierta opinión popular que va a tener sus dudas, pero de todas formas lo que ha pasado es que este debate se ha frenado porque el Acuerdo de salida no ha sido aprobado en Reino Unido; entonces ahora se tendrán que entablar negociaciones y ver qué se puede rescatar, si es que se quiere rescatar algo de eso.

**ALEJANDRO DEL VALLE:** ¿Y Gibraltar participó en esas negociaciones?

**BRIAN REYES:** Claro, hubo negociaciones a tres bandas y a dos bandas Gibraltar-Inglaterra y Gibraltar-España, eso es lo que pasó.

**ALEJANDRO DEL VALLE:** ¿Para los Memorandos?

**BRIAN REYES:** Para los Memorandos, exacto.

**ALEJANDRO DEL VALLE:** ¿Entonces hubo negociaciones directas?

**BRIAN REYES:** ¡Claro! Hubo negociaciones directas, eso es conocido.

**ALUMNO:** Yo quería preguntarle al señor Carmona. Sabemos de lo que se beneficia España de Gibraltar. Pero de esas 11.000 personas, hay unas



4.000 que no son españoles, y hay una cantidad grande de ingleses que vienen a trabajar a Gibraltar y prefieren vivir en España, porque encuentran aquí un mejor alojamiento, ocio y calidad de vida. Y que los autocares que entran diariamente en Gibraltar con turistas procedentes de la Costa del Sol y de todos los circuitos que se hacen por España, que vienen de Córdoba, Granada, Madrid ... son divisas que entran en Gibraltar. Y sobre el servicio doméstico de españoles en Gibraltar, ¿sabe el Señor Carmona que la gran mayoría de ellos no tienen ningún tipo de seguro en Gibraltar? Que les contratan ¡y a los cuatro días les pueden echar sin que les quede absolutamente nada! Es muy importante que sepamos todos, también, de lo mucho que se beneficia Gibraltar de su relación con España. Para que se vea en qué nos beneficiamos unos y otros.

**JUAN CARMONA DE CÓZAR:** Me parece una intervención muy oportuna con la que básicamente podemos estar todos de acuerdo. Hay muchas cosas que no funcionan adecuadamente, y la situación del servicio doméstico es una tarea más de las que se deben ocupar los sindicatos. Pero simplemente te digo como abogado que tampoco es muy diferente a la situación del servicio doméstico en España, que también es así. Bueno no debiera ser así, pero poco a poco supongo que se irán poniendo las cosas en orden. Aprovecho mi intervención para decir que no todo el mundo puede estar de acuerdo con que las cosas se queden como están; pero desde luego, lo que no queremos es que las cosas vuelvan a como estaban, a lo que pasó el 8 de junio de 1969, con aquella política absolutamente desastrosa en cuanto a resultados y en relación con la conversión de La Línea y el Campo de Gibraltar en un erial.

**ALUMNO:** Gibraltar se hundió también con esa política tan desastrosa.

**JUAN CARMONA DE CÓZAR:** Lo cierto es que Gibraltar sufriría también mucho con un Brexit sin acuerdo, porque, aunque las empresas financieras, de seguros, etc. mantengan relaciones obviamente con el mercado británico, perderán el mercado europeo. Además, tendrán dificultades en relación con la absorción de esa cantidad de turistas que llegan ahora a Gibraltar, y también con la mano de obra necesaria, fundamentalmente especializada, que siempre hablamos del servicio doméstico, pero hay muchos profesionales, muchísimos, quizás dos o tres mil profesionales españoles que prestan allí

sus servicios. Si esa fuerza especializada no puede entrar en Gibraltar para trabajar, Gibraltar sufriría mucho con esto.

**ALUMNA:** Buenos días, muchísimas gracias por vuestras presentaciones. Tengo una pregunta para el Señor Reyes, pero me pueden responder los demás, si lo estiman oportuno. Están hablando mucho sobre las relaciones políticas en torno al Brexit, pero tengo curiosidad por saber si se han tomado las medidas a nivel local, en Gibraltar y también en La línea, para prepararse tras un Brexit blando o duro.

**BRIAN REYES:** Una pregunta con difícil respuesta, porque no sabemos lo que va a pasar con el Brexit. Eso es parte del problema. Entonces, el Gobierno británico ha publicado una serie de notas técnicas explicando qué puede pasar con temas prácticos como, por ejemplo, los pasaportes, las licencias de conducir, etc. Y Gibraltar ha publicado también notas similares, teniendo en cuenta las circunstancias locales. Pero a mí me da la sensación de que, en los últimos dos años, en los negocios han estado aguantando un poquito a ver qué pasa, y a día de hoy, tampoco sabemos lo que va a pasar. Es que cabe la posibilidad de que no haya un Brexit, crucemos los dedos. Yo soy muy claro. Creo que yo, como el 96% del pueblo de Gibraltar, querríamos permanecer en la Unión Europea. Entonces, las empresas se han preparado en la medida de lo posible, porque es un tema incierto y no se sabe por dónde va a salir; hablamos de inversiones frenadas pendientes de lo que pueda pasar. Una cosa quería haber dicho en mi intervención inicial, entre las cosas interesantes que ha hecho Gibraltar en estos últimos dos años... Y es que, antes de que saliera el resultado del referéndum en 2016, no se conocía el volumen de negocio que se mantenía con el Reino Unido, aunque parezca increíble pensarlo. Y a raíz del resultado del referéndum, hemos buscado nuevas oportunidades, pues estábamos un poco dormidos (en inglés la palabra es ‘compliance’). El Brexit ha servido para despertar un poquito ese espíritu de... ¡hay que buscarse la vida fuera de la Unión Europea! Entonces, en sectores como «the encrypted technology», Gibraltar ha sido uno de los primeros sitios en adoptar un marco jurídico regulador, para que las empresas puedan desarrollar nuevas tecnologías y se han buscado nuevas oportunidades en diferentes mercados lejanos como Asia, Sudamérica, África. Gibraltar es un territorio muy pequeño, por lo que, con un poquito de negocio que coja de cada mercado se crea

mucha riqueza, mucho empleo, muchas oportunidades. Y se trata de eso, de buscar oportunidades nuevas ante estos retos.

**JOSÉ JUAN FRANCO:** El principal problema que tenemos nosotros es que el marco competencial que tiene un Ayuntamiento según la normativa española es tremendamente reducido, por lo que vamos a prestar servicios, entre comillas, de primera necesidad: limpieza, abastecimiento de agua, recogida de basura, etc. Venimos trabajando en un nuevo plan de organización urbana que entendemos ha marcado un antes y un después en cuanto a inversiones en la ciudad se refiere. Sobre todo, para ir cambiando el modelo productivo que tenemos actualmente. En la actualidad, por desgracia, nuestra economía es dependiente de Gibraltar y queremos desarrollar una economía complementaria a la de Gibraltar, lo que estaría, además, dentro de la filosofía que tenemos en común con el Gobierno de Gibraltar. Y lo que sí llevamos son tres años tocando en todas las puertas, sobre todo en las que tienen competencias para ello, pero la respuesta está siendo prácticamente inexistente.

**INMACULADA GONZÁLEZ GARCÍA:** Y la idea de la Ciudad Autónoma como medio de hacer ruido... Vd. dijo que se acordó no sacarla, ¿entendiendo que con el PP y el PSOE?

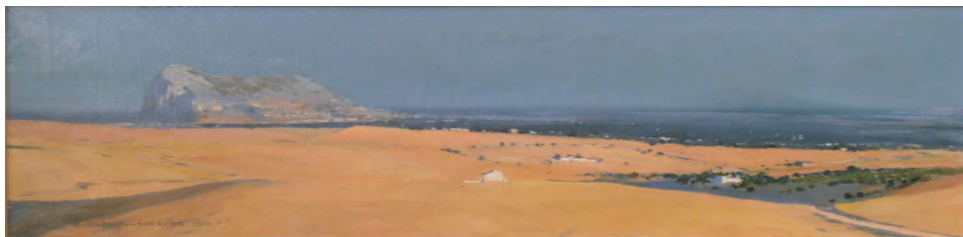
**JOSÉ JUAN FRANCO:** Que no se tocaba por nuestra parte en el foro de la Diputación Provincial y de la Mancomunidad..., pero no hay que ser muy listo para adivinar que en el primer Pleno que tengamos en septiembre, el PP va a sacar este tema como una cuña en el pacto de Gobierno. A mí claramente como órgano de gobierno no me afecta, pero nosotros vamos en serio con este tema. De hecho, espero celebrar la asamblea en mi partido este mes para ver de qué forma estructuramos una hoja de ruta al respecto y la intención es arrancar en septiembre con una campaña de información a nuestros vecinos, explicando dónde están las ventajas. Y a partir de ahí, pediremos autorización después de haber llevado al pleno la aprobación de solicitar la autorización para efectuar una consulta popular en la ciudad y pedir autorización al Consejo de Ministros. Si nos la deniegan, acudiremos por la vía contenciosa-administrativa al Tribunal Supremo. Esperemos que no haga falta, que nos den la posibilidad de pedir permiso, esto es, de pedir la opinión de los vecinos.

**INMACULADA GONZÁLEZ GARCÍA:** Entiendo entonces que las relaciones se normalizaron después de los últimos años, ya que tras la construcción del arrecife artificial, el ambiente era de que no se podía salir de Gibraltar y los comercios de La Línea de resintieron. Hoy en día entiendo que las relaciones son relativamente mejores.

**JOSÉ JUAN FRANCO:** Relativamente, porque hasta 2013 en La Línea vivían cientos, por no decir miles de gibraltareños, y a partir de la crisis de ese verano, el Gobierno de Gibraltar empezó a construir muchas viviendas sociales, de manera que los gibraltareños ya se quedan allí, consumen allí. ¿Y qué ha pasado en La Línea? Pues que mucha gente que tenía bares o restaurantes y comercios aquí han montado el comercio hermano gemelo allí en Gibraltar.

**BRIAN REYES:** García-Margallo hizo mucho daño, porque se perdió todo lo que se había conseguido con el Foro; se perdió de la noche a la mañana.

La Moderadora da por finalizado el debate, expresando su agradecimiento a los Coordinadores del Curso, a los participantes en la Mesa Redonda y a todos los presentes.



## Cuadernos de Gibraltar Gibraltar Reports

#03 | 2018-2019

Sumario

Table of Contents

### CONFERENCIAS DE EXCELENCIA

Luis Norberto GONZÁLEZ ALONSO, El Brexit y la Unión Europea: panorama de problemáticas, 2016-2019

### ESTUDIOS

Juan Antonio YÁÑEZ-BARNUEVO, Foreign Minister Fernando Morán Addresses the Question of Gibraltar

Inmaculada GONZÁLEZ GARCÍA; Miguel ACOSTA SÁNCHEZ, The Consequences of Brexit for Gibraltar, an Overview

Polly Ruth POLAK, The Road to Brexit: Ten UK Procedures towards Leaving the EU

Alejandro DEL VALLE GÁLVEZ, Gibraltar, ¿costa española? Por una reformulación de la teoría de la 'Costa seca' sobre el puerto y las aguas en torno al Peñón

Inmaculada GONZÁLEZ GARCÍA, Gibraltar, Land Reclamation, the Environment and Brexit

Miguel CHECA MARTÍNEZ, Brexit y Cooperación Judicial Civil Internacional: opciones para Gibraltar

Fernando LOZANO CONTRERAS, España, Gibraltar y el Reino Unido en la negociación del Brexit - ¿Viejos problemas, nuevas soluciones?

Ángel BALLESTEROS BARROS, El Brexit y la Libertad de Establecimiento de Sociedades en la UE: el caso de Gibraltar

Álvaro CHECA RODRÍGUEZ, The Bilateral Tax Treaty System between the United Kingdom and Spain Regarding Gibraltar: another Step in Gibraltar's Quest for De-Listing as a Tax Haven

### ÁGORA

Antonio GARCÍA FERRER, Las negociaciones sobre el Brexit y Gibraltar. Perspectiva del Ministerio de Asuntos Exteriores, UE y Cooperación de España

Fabian PICARDO, Cómo se ve hoy el Gibraltar de mañana

Luis ROMERO BARTUMEUS, El Consulado de España en Gibraltar. Una historia casi desconocida

Antonio PÉREZ GIRÓN, El exilio interior del pueblo de Gibraltar y el origen de la ciudad de San Roque

Alejandro DEL VALLE GÁLVEZ; Inmaculada GONZÁLEZ GARCÍA; Jesús VERDÚ BAEZA, Claves sobre la singularidad de La Línea de la Concepción a la luz del Derecho Internacional y del Derecho Europeo - Informe previo

Peter MONTEGRIFFO, Perspectivas gibraltareñas sobre el Brexit, su desenlace definitiva y los futuros deseables para Gibraltar y el Campo

Joseph GARCÍA, Brexit: Spain and Gibraltar - Welcoming Address

Juan Carlos RUIZ BOIX, El Brexit y Gibraltar, reflexiones desde el Campo de Gibraltar

José Juan FRANCO RODRÍGUEZ; Juan CARMONA DE CÓZAR; Brian REYES, Mesa Redonda - Campo de Gibraltar, cooperación transfronteriza y trabajadores fronterizos tras el Brexit

Juan Antonio YÁÑEZ-BARNUEVO, España, Reino Unido y Gibraltar: las oportunidades del Brexit

### RECENSIONES

José BENEROSO SANTOS, Franco en Gibraltar, marzo de 1935. Antecedentes, desarrollo y consecuencias de una conspiración silenciada, por Luis ROMERO BARTUMEUS

Magdalena M. MARTÍN MARTÍNEZ; J. MARTÍN Y PÉREZ DE NANCLARES (Coordinadores), El Brexit y Gibraltar. Un reto con oportunidades conjuntas, por Carolina JIMÉNEZ SÁNCHEZ

Luis Ernesto OROZCO TORRES y César VILLEGAS DELGADO (Coordinadores Generales), Europa y España frente al Brexit, Retos y Alternativas, por Casilda RUEDA FERNÁNDEZ